

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

ФИЛОЛОГИЧЕСКИЙ ФАКУЛЬТЕТ

УТВЕРЖДАЮ

**И.о. проректора по УР
Ф.Д.Кодзоева**

30.06.2022 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.ДВ.01.02 «БИЛИНГВИЗМ И ЕГО АСПЕКТЫ»**

**Направление подготовки 45.03.01 Филология
Профиль подготовки «Зарубежная филология. Английский язык и литература»**

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: очная

Магас, 2022

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Билингвизм и его аспекты» в соответствии с ФГОС ВО 3++ по направлению подготовки 45.03.01 Филология, а также профессиональным стандартом 01.001 «Педагог (педагогическая деятельность в сфере дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего образования) (воспитатель, учитель)» (утвержден приказом Минтруда России от 18.10.2013 г. №544н.) является развитие личности как субъекта профессиональной деятельности, результатом которого является профессионально-педагогическая компетенция подготовленного специалиста

В цели освоения дисциплины также входит ознакомление студентов с базовыми разделами социалингвистики, ее основными категориями и понятиями, выработка необходимых навыков и умений по анализу ситуаций общения с применением полученных знаний. В ходе курса освещаются такие вопросы, как: основные понятия и методы социалингвистики; язык и социальный статус; язык и этнос; язык и пол; языковая ситуация; язык и государство; язык и культура; язык и образование; билингвизм и диглоссия; выбор языка, коммуникативная ситуация, социалингвистический портрет личности (группы).

В задачи курса входит:

- сформулировать основные понятия социалингвистики;
- раскрыть взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- ознакомить студентов с основными методами социалингвистических исследований;
- помочь студентам сориентироваться в современных направлениях социалингвистических исследований в западно-европейской и российской культурах;
- развить у студентов культурную восприимчивость, способность к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных культурах;
- научить студентов использовать полученные знания применительно к современному материалу;
- научить составлять социалингвистический портрет личности (группы);
- ознакомить с анализом коммуникативной ситуации в условиях межкультурного общения.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП бакалавриата

Данная учебная дисциплина входит в части, формируемой участниками образовательных отношений Блока1 «Дисциплины (модули)» ОПОП по направлению подготовки 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Английский язык и литература». Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплины «Введение в языкознание».

Таблица 2.1.

Связь дисциплины «Билингвизм и его аспекты» с предшествующими дисциплинами/модулями и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, предшествующие модулю «Билингвизм и его аспекты»	Семестр
Б1.О.06	Введение в языкознание	1,2

Таблица 2.2.

Связь дисциплины «Билингвизм и его аспекты» с последующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, следующие за дисциплиной «Билингвизм и его аспекты»	Семестр
Б1.О.16	История английского языка	8
Б1.В.ДВ.04.01	Сравнительная типология английского и русского языков	8
Б1.В.ДВ.03.01	Методика преподавания английского языка	8

3. Результаты освоения дисциплины «Билингвизм и его аспекты»

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО по направлению 45.03.01 Филология:

Код	Наименование компетенции	Индикатор достижения	В результате освоения
-----	--------------------------	----------------------	-----------------------

компетенции		компетенции	дисциплины обучающийся должен
ПК-2	Способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	<p>ПК-2.1. Реализует корректные принципы построения научной работы, методы сбора и анализа полученного материала.</p>	<p>Знать: основные теоретические положения, этапы развития и основной аппарат лингвистической терминологии; Уметь: использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии при анализе и обсуждении проблем теории английского языка; самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по лингвистике; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения теоретических и практических лингвистических курсов; Владеть: системой теоретических знаний лингвистической терминологии; разнообразными средствами английского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально-научным стилем общения.</p>
		<p>ПК-2.2. Решает научные задачи в связи с поставленной целью и в соответствии с выбранной методикой.</p>	<p>Знать: основные теоретические положения, этапы развития и основной аппарат лингвистической терминологии; Уметь: использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии при анализе и обсуждении проблем теории английского языка;</p>

			<p>самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по лингвистике; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения теоретических и практических лингвистических курсов;</p> <p>Владеть: системой теоретических знаний лингвистической терминологии; разнообразными средствами английского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально-научным стилем общения.</p>
		<p>ПК-2.3. Использует научную аргументацию при анализе языкового и (или) литературного материала.</p>	<p>Знать: основные теоретические положения, этапы развития и основной аппарат лингвистической терминологии;</p> <p>Уметь: использовать теоретические знания основной общелингвистической терминологии при анализе и обсуждении проблем теории английского языка; самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по лингвистике; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения теоретических и практических лингвистических курсов;</p> <p>Владеть: системой</p>

			теоретических знаний лингвистической терминологии; разнообразными средствами английского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации; официально-научным стилем общения.
ПК-8	владеет базовыми навыками создания на основе стандартных методик и действующих нормативов различных типов текстов в соответствии с нормативными, отраслевыми, жанровыми и стилевыми требованиями	<p>ПК-8.1. Знает основы стилистики и функциональные стили речи;</p>	<p>Знать: основные и углубленные знания в области стилистики основного изучаемого языка и литературы; Уметь: применять полученные знания в области стилистики основного изучаемого языка и литературы филологического анализа и интерпретации текста; Владеть: способностью применять полученные знания в области стилистики основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур).</p>
		<p>ПК-8.2. Создает на основе существующих методик тексты различных типов и жанров, в том числе для размещения на веб-сайтах и в соцсетях, для публикации в СМИ и выпуска в эфир;</p>	<p>Знать: отличия академических текстов от неакадемических и понимать условный и исторически изменчивый характер этих отличий; - важнейшие структурные черты и основные формы адресации важнейших жанров журналистского и критического письма (интервью, рецензия, некролог и др.); Уметь: писать тексты в жанрах, как минимум, развернутой аналитической записи в блоге или рецензии, выбрать жанр письма, необходимый для решения конкретной задачи; -владеть первоначальными навыками сбора и систематизации</p>

			информации для целей неакадемического письма; - навыками структурирования и написания неакадемических текстов. Владеть: навыками создания и редактирования документов.
--	--	--	--

4. Структура и содержание дисциплины «Билингвизм и его аспекты»

4.1. Структура дисциплины «Билингвизм и его аспекты»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 зачетные единицы, 108 часов.

№ п/п	Наименование разделов и тем дисциплины (модуля)	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)							Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)		
			Контактная работа			Самостоятельная работа				Форма промежуточной аттестации (по семестрам)		
			Всего	Лекции	Практические занятия	Всего	Выполнение практических заданий	Подготовка к семинарским занятиям	Курсовая работа	Зачет	Курсовая работа	Экзамен
1	Тема 1. Актуальные проблемы двуязычия.	2		2	2		4	4				
2	Тема 2. Социальная дифференциация языка. Социокультурные и философские аспекты билингвизма	2		2	2		4	4				
3	Тема 3. Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи	2		2	2		4	4				
4	Тема 4. Теоретические подходы к исследованию билингвизма	2		2	2		4	4				

5	Тема 5. Педагогические аспекты двуязычия	2		2	2		4	4				
6	Тема 6. Проблема диглоссии и билингвизма	2		2	2		4	4				
7	Тема 7. Направления социолингвистических исследований	2		2	2		4	4				
8	Тема 8. Язык и национальный менталитет	2		4	2		6	4				
9	Тема 9. Соотношение литературного языка и диалектов											
	Общая трудоемкость, в часах		34 часа	18 часов	16 часов	74 часа	38 часов	36 часов		Зачет		
										Зачет с оценкой	с	2 сем
										Экзамен		

5. Образовательные технологии

Курс «Билингвизм и его аспекты» ведется на русском языке в течение одного семестра. Освоение курса осуществляется на лекционных и практических занятиях, а также в процессе самостоятельной работы студентов с теоретической литературой и с практическими заданиями. Практические занятия следуют за теоретическим знакомством студентов с изучаемой темой, закрепляя полученные знания в режиме практических исследований (анализ словарных статей). В процессе практических занятий у студентов должны сформироваться навыки разграничения и осознания таких корреляционных понятий как литературный язык и диалекты, язык и менталитет. Также студент должен уметь использовать билингвизм в педагогическом его аспекте. Все изложенное выше необходимо для формирования его лингвистической компетенции.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины.

Основной целью самостоятельной работы студентов является развитие умения работать с научной литературой, Интернетом, умения писать рефераты, доклады, создавать тесты. Результатом самостоятельной работы студентов являются выступления на семинарских занятиях и научно – практических конференциях; написание глоссариев по курсу, написание рефератов, выпускных квалификационных работ. Лекции и семинарские занятия направлены на то,

чтобы не только сообщить студентам определённый объём информации, но и развивать у них творческое научное мышление, знакомить с различными научными концепциями, учить делать самостоятельные обобщения и выводы из наблюдений над фактическим языковым материалом.

Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме
- работу с рекомендованной литературой
- подготовку к самостоятельным и контрольным работам
- выполнение тренировочных тестов
- подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
- подготовку докладов по теме
- подготовку материала к зачету
- работу с электронными пособиями и словарями.

6.1. План самостоятельной работы студентов

Таблица 6.1

№ нед	Тема	Вид самостоятельной работы	Задание (примерные)	Рекомендуемая литература	Количество часов
1	Тема 1. Актуальные проблемы двуязычия.	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Презентация по теме занятия	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
2	Тема 2.	Подготовка к	Презентация по теме	Основная: №1,	8

	Социальная дифференциация языка. Социокультурные и философские аспекты билингвизма	семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	занятия	2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	
3	Тема 3. Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Круглый стол	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
4	Тема 4. Теоретические подходы к исследованию билингвизма	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Реферат	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
5	Тема 5. Педагогические аспекты двуязычие	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Презентация по теме занятия	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
6	Тема 6. Проблема диглоссии и билингвизма	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Презентация по теме занятия	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
7	Тема 7. Направления социолингвистических исследований	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Презентация по теме занятия	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8
8	Тема 8. Язык и национальный менталитет	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет-источников по теме занятия.	Круглый стол	Основная: №1, 2 Дополнительная: №1,2,3,4,5	8

9	Тема Соотношение литературного языка диалектов	9. и	Подготовка к семинарским занятиям, изучение специальной литературы, Интернет- источников по теме занятия.		Основная: №1, 2 Дополнительна я: №1,2,3,4,5	8
---	---	----------------	--	--	---	---

6.2. Методические указания по организации самостоятельной работы студентов

Рекомендации по использованию материалов учебно-методического комплекса

Основными источниками знаний для студентов являются учебники, учебные пособия, словари лингвистических терминов и электронные ресурсы. При подготовке к занятиям рекомендуется к каждому термину выписывать его дефиниции из лексикографических источников и уметь оперировать ими. Материал курса разбит на темы. Темы объединяются при изучении и обсуждении на семинарских занятиях, как представлено в рабочей программе и в тематическом плане. В связи с ограниченным количеством часов, выделяемых на семинарские занятия, промежуточный контроль проводится в рамках семинара в виде контрольно-зачетных занятий по каждому разделу (модулю) курса. Прежде чем приступить к выполнению заданий для самоконтроля, необходимо изучить материал лекций и сопоставить его с трактовками, предлагаемыми в источниках в списке рекомендованной (основной и дополнительной) литературы (страницы указываются после каждой темы в практикуме и в учебно-методическом пособии). Некоторые из альтернативных точек зрения кратко формулируются в теоретической части раздела, некоторые излагаются в практической части в виде отдельных цитат или терминологических толкований, предлагаемых для обсуждения на семинарских занятиях. При наличии времени различные трактовки наиболее противоречивых из изучаемых явлений могут быть дополнительно включены в обсуждение в виде докладов и рефератов на усмотрение преподавателя. Упражнение на составление списка терминов с дефинициями является первым при подготовке к семинарским занятиям по каждой теме. При возникновении затруднений в подготовке к семинарским занятиям рекомендуется обратиться к учебным пособиям и словарям (некоторые из них указаны в списке дополнительной литературы) и восстановить утраченные знания по данным темам.

Рекомендации изучения отдельных тем курса

Необходимо обратить большее внимание на взаимоотношение таких коррелятов как язык – менталитет и литературный язык – диалекты.

Рекомендации по работе с литературой

При изучении дисциплины особое внимание следует обратить на

следующие научные источники: Богомолова М.И. Межнациональное воспитание детей. Учебное пособие. - М.: Флинта, 2011; Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций - М.: Флинта, 2010; Бельдиян В.М. Языкознание. Учебно-практическое пособие - М.: Евразийский открытый институт, 2010; и другие, указанные в списке.

6.3. Материалы для проведения текущего и промежуточного контроля знаний студентов

Контроль освоения компетенций

№ п/п	Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
	Зачет	<p>Тема 1. Актуальные проблемы двуязычия.</p> <p>Тема 2. Социальная дифференциация языка. Социокультурные и философские аспекты билингвизма</p> <p>Тема 3. Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи</p> <p>Тема 4. Теоретические подходы к исследованию билингвизма</p> <p>Тема 5. Педагогические аспекты двуязычия</p> <p>Тема 6. Проблема диглоссии и билингвизма</p> <p>Тема 7. Направления социолингвистических исследований</p> <p>Тема 8. Язык и национальный менталитет</p> <p>Тема 9. Соотношение литературного языка и диалектов</p>	ПК-2, ПК-8

Примерные оценочные средства текущего контроля освоения дисциплины

Вопросы к зачету по дисциплине «Билингвизм и его аспекты»

1. Актуальные проблемы двуязычия.
2. Социальная дифференциация языка
3. Социокультурные и философские аспекты билингвизма
4. Билингвальные механизмы восприятия звучащей речи
5. Теоретические подходы к исследованию билингвизма
6. Педагогические аспекты двуязычия
7. Проблема диглоссии и билингвизма
8. Направления социолингвистических исследований
9. Язык и национальный менталитет
10. Соотношение литературного языка и диалектов

Темы рефератов и докладов

1. Некоторые изменения в основах методики преподавания иностранного языка
2. Роль родного языка при обучении билингвов иностранному языку

3. Национально-культурная специфика слова. Лакуны
4. Общее и различное в мышлении людей в различных обществах: две психологические концепции (Дж. Брунер, М. Коул).
5. Сущность билингвизма и полилингвизма. Предпосылки и условия возникновения и функционирования двуязычия.
6. Типы билингвизма.
7. Характеристика одного из теоретических аспектов исследования билингвизма.
8. Педагогический подход к изучению билингвизма.
9. Билингвизм и интерференция.
10. Причины проявления языковой интерференции.
11. Управление процессом интерференции.
12. Методы исследования билингвизма

7. Учебно-методическое и материально-техническое обеспечение дисциплины «Билингвизм и его аспекты»

7.1. Учебная литература: основная литература

1. Богомолова М.И. Межнациональное воспитание детей. Учебное пособие. - М.: Флинта, 2011.
2. Даниленко В.П. Введение в языкознание: курс лекций - М.: Флинта, 2010.
3. Бельдиян В.М. Языкознание. Учебно-практическое пособие - М.: Евразийский открытый институт, 2010.

дополнительная литература

1. Багана Ж. Контактная лингвистика. Взаимодействие языков и билингвизм. - М.: Флинта, 2014.
2. Педагогическое образование в России. 2014, № 2. - Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2014.
3. Протасова Е. Ю. Методика развития речи двуязычных дошкольников. - М.: ВЛАДОС, 2010.
4. Сепир Э. Статьи. - М.: Директ-Медиа, 2007.
- Хроленко А.Т. Теория языка. - М.: Флинта, 2015

7.2. Интернет-ресурсы

Интернет-сайты

1. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам". Режим доступа: <http://www.window.edu.ru> -
2. <http://www.bbc.co.uk/voices/>
3. Электронно-библиотечная система образовательных и просветительских изданий. Режим доступа: <http://www.IQlib.ru>.

4. Электронная библиотека East View. Режим доступа: <http://www.dlib.eastview.com>.
5. Электронная библиотечная система, Университетская библиотека ONLINE. Режим доступа: <http://www.biblioclub.ru>

7.3. Программное обеспечение

Университет обеспечен необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства.

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечен индивидуальным неограниченным доступом к электронной информационно-образовательной среде университета из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» как на территории университета, так и вне ее.

Университет обеспечен следующим комплектом лицензионного программного обеспечения:

1. Лицензионное программное обеспечение, используемое в ИнГГУ

- 1.1. Microsoft Windows 7
- 1.2. Microsoft Office 2007
- 1.3. Программный комплекс ММИС “Визуальная Студия Тестирования”
- 1.4. Антивирусное ПО Eset Nod32
- 1.5. Справочно-правовая система “Консультант”
- 1.6. Справочно-правовая система “Гарант”

Наряду с традиционными изданиями студенты и сотрудники имеют возможность пользоваться электронными полнотекстовыми базами данных:

Таблица 7.1.

Название ресурса	Ссылка/доступ
Электронная библиотека онлайн «Единое окно к образовательным ресурсам»	http://window.edu.ru
«Образовательный ресурс России»	http://school-collection.edu.ru
Федеральный образовательный портал: учреждения, программы, стандарты, ВУЗы, тесты ЕГЭ, ГИА	http://www.edu.ru –
Федеральный центр информационно-образовательных ресурсов (ФЦИОР)	http://fcior.edu.ru -
ЭБС "КОНСУЛЬТАНТ СТУДЕНТА". Электронная библиотека технического вуза	http://www.studentlibrary.ru -
Русская виртуальная библиотека	http://rvb.ru –

Издательство «Лань». Электронно-библиотечная система	http://e.lanbook.com -
Еженедельник науки и образования Юга России «Академия»	http://old.rsue.ru/Academy/Archives/Index.htm
Научная электронная библиотека «e-Library»	http://elibrary.ru/defaultx.asp -
Электронно-библиотечная система IPRbooks	http://www.iprbookshop.ru -
Электронно-справочная система документов в сфере образования «Информио»	http://www.informio.ru
Информационно-правовая система «Консультант-плюс»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнгГУ
Информационно-правовая система «Гарант»	Сетевая версия, доступна со всех компьютеров в корпоративной сети ИнгГУ
Электронно-библиотечная система «Юрайт»	https://www.biblio-online.ru

7.4. Материально-техническое обеспечение дисциплины «Билингвизм и его аспекты»

Материально-техническая база университета позволяет обеспечивать качественное проведение теоретических и практических занятий по дисциплине «Билингвизм и его аспекты». Занятия по дисциплине проводятся в специализированной аудитории (Учебная аудитория по адресу: РИ, г.Магас, ул. И.Б.Зязикова, 7, Каб.446), обеспеченной следующим оборудованием:

Телевизор – 1 шт.: LED телевизор SAMSUNG UE40J5120AU, 40”, тюнер, HDMI, USB, пульт ДУ;

Ноутбук Acer Aspire V3-571/531, Windows 8 - 2.60 GHz - 4 GB - 39.6 cm (15.6") - 1366 x 768 - Intel® - HD 4000 - Intel® Core™ i5-3230M;

Проектор – 1 шт.: модель VIEWSONIC PJD5153 (VS15872)

Тип проектора: DLP, 800x600 Пикс

HDTV, 3D, 3300 ANSI лм, 2 встроенных динамика;

Экран на треноге;

Наглядные иллюстрированные таблицы, словари, обучающие фильмы и образовательные программы;

Беспроводная сеть: Беспроводная сеть 802.11n. 300/

Рабочая программа дисциплины «Билингвизм и его аспекты» составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ от 12 августа 2020 года № 986, с учетом ОПОП по направлению 45.03.01 Филология, профилю «Зарубежная филология. Английский язык и литература»

Программу составила зав.кафедрой «Английский язык»
Кандидат филологических наук, доцент
Х.Р.МЕРЕШКОВА

Программа одобрена на заседании кафедры «Английский язык»
Протокол №10 от 20.06.2022 года

Программа одобрена Учебно-методическим советом
филологического факультета
Протокол №10 от 22.06.2022 года

Программа рассмотрена на заседании Учебно-методического
совета Университета
Протокол №10 от 29.06.2022 года